

香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
即日另出附張

年價銀六員  
每月價銀六毫  
遠近郵費酌加  
三拜禮

光緒二十七年辛丑五月十八日

第壹萬零五百四十五號

么打麥烟仔



此么打麥新烟仔係由美國  
揀選上品烟葉泡製氣味純  
而甜淨價極相宜業經通流  
各埠 貴客光顧請嘗試之  
美國烟公司啟

瑞記洋行

瑞記洋行  
司公諸畢付修  
啟者本公司實備資本英金一百九十  
萬磅現年盈餘積項銀二百八十八萬  
元專保海上各屋宇舖棧貨物及洋面  
船貨無火燭意外之虞倘有失慎賠償  
快捷規矩不誤 諸尊光顧請至上海  
鐵街德利鐵店三樓瑞記分局郭翼之  
黃叔簡會辦三位面商價銀格外相  
宜倘有要信就近交中環海旁十祥洋  
貨店均妥此達  
庚子年七月十五日 瑞記洋行謹啟

金銀正行

啟者本銀行在日本橫濱開創自壹千八百八十年起集資本銀二千四百  
萬員一實取備本銀壹千八百萬員一預備本銀六百萬員另盈餘  
積項銀八百萬員計現備資本并盈餘積項合共銀一千六百萬員正  
銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 天津  
牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利  
安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行收支各  
事定然快捷妥當公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左  
十二個月期週息五厘算  
六個月期週息四厘算  
三個月期週息三厘算  
日息週息二厘算  
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

莫禮智 鮮花露水 售出

本號所製鮮花露水久已中外  
馳名非尋常噴霧可比特加  
製用藥 另隨時製造各  
款外 馳名香水香油香膏  
諸君光顧請移玉至荷活道  
雅麗醫院對面七一二八號  
門牌口荷  
光緒廿六年 閏八月十八日



此花露水係由日本京都  
利源公司由日探辦回法京以秘法製成此水氣味清香比尋常花露水  
尤勝十倍專治陰冬肌膚燥裂或皮膚瘙癢各症兼可解蚊咬之毒因開  
常此水能使玉面光澤肌膚潤滑結締如時疫用此水以薰臭保平  
安法宜婦女每用以調和清水沐浴身體果見肌膚充盈芬芳極身上  
穢之氣及疥癩之疾一經消除即或偶患惡瘡身因排汗此水亦從新  
神清氣爽若失誠花露水中之極品也而其價廉而不昂其香醇而耐入  
雖一酌之微而用之則久方盛故人多喜用通商口岸各藥房皆有寄售  
諸君光顧請認明牌標免魚目混珠之誤 此花露水乃法京巴黎利源  
公司製造托香港屈臣氏大藥房及各藥肆代售

中國通商銀行

啟者本銀行上年奉  
戶部撥存銀二百萬兩前年先收商本銀二百五十萬兩戶部  
附存銀一百萬兩現在上海  
重慶漢口鎮 廣州等處設立分行  
於本月初一日開張交易將來各處通商商埠分行設至以  
上已設分行各處凡有進出匯兌電報匯兌及附儲銀單並有  
儲蓄物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延阻滯之虞倘有  
商戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至期長短一切  
諸君光顧請至本行面議此佈  
辛丑年 元月初一日  
中國通商銀行大律師打啟

萬安公司

啟者本公司股本  
銀壹萬圓集議時章  
息壹分式計定期  
於三月初壹日開派  
定期請諸君到本  
公司寫字樓收取是  
荷此佈  
光緒廿七年 正月廿  
二月十七日  
司理人周少岐謹啟

香港中環正和堂

啟者本號在英京自辦一  
號上等花籃鑲邊各色  
大小金邊鑲邊鑲各色  
相架厚薄玻璃起坑柳條  
玻璃接寫英字招牌包介  
厚玻璃鏡片貴商光顧請  
至中環士丹利街門牌十  
五號價極相宜 幸  
光緒廿七年四月十三日  
香港中環協興號謹啟

香港李占記鐘表

本號精工西法修造鐘表洋琴  
風雨針千甲鏡留聲機器等保  
行全當并有楊威怡拿餘威萬  
華士宜拿表各款金銀表風  
針千甲鏡正花旗晏拿時鐘  
諸君光顧請移玉步至士丹利  
街門牌十號對面新舖是荷  
辛丑年 正月十日 萬和行謹啟

榮致

本號專辦外國  
鋼鋸鐵器水喉銅喉  
花樣件及起造物料  
工鐵丁鐵面鐵  
客價甚相宜諸移  
玉至中環利源西街  
第廿八號面議是荷  
庚子年 月廿二日  
榮致 謹啟

私煙賞格

啟者本公司奉香港以  
及新界煙膏并二煙餉  
乃將本求利公道發  
聞有人欲帶私煙入香港  
界內如有有人出賣買  
跡商向本公司報知  
商定有重賞決不食言  
此通知  
光緒廿七年元月十一日  
振華公司告白

大發

啟者本號在英京自辦一  
號上等花籃鑲邊各色  
大小金邊鑲邊鑲各色  
相架厚薄玻璃起坑柳條  
玻璃接寫英字招牌包介  
厚玻璃鏡片貴商光顧請  
至中環士丹利街門牌十  
五號價極相宜 幸  
光緒廿七年四月十三日  
香港中環協興號謹啟

聲明

啟者本堂信凡買  
口不勝多矣凡  
諸君光顧請移玉至  
此佈  
乙未年 十一月十五日  
萬和堂主人謹啟

香港旅順和行

茲新到花旗上好  
縫衣脚車手車價  
甚相宜地安押  
名烟仔各色油  
車房事件等貨俱  
全 貴客光顧請  
移玉步至荷  
辛丑年 四月初四日  
萬和行謹啟

華英字典

此書為君如所著其中  
淺人深註詳解未附英札指  
南合計一千餘版近復不惜工  
本新裝英字典書珍如璧  
也 諸君光顧請移玉至中環利源西街  
第廿八號面議是荷  
庚子年 月廿二日  
榮致 謹啟

始創西製妙糖

啟者本公司深得泰西秘訣不備工  
本棟選上等糖料用機器製成各  
糖與別不同美味異常清甜無  
蒙各紳商鑒賞食稱巨擘此  
中國始創之秘品養生之良法多  
不特可應口養顏而且生津潤肺  
諸君光顧請移玉至中環利源街  
五十三號門牌香港糖菓公司謹啟  
辛丑年 二月初九日 吉

福天

蓋自神農嘗草春煖青岐仙與醫煙浮丹  
十步之外有良藥我探其生百鍊之候得奇材  
功成子熟我本堂專生藥之門所由兼施熟藥  
之用也依樣掛號號號天福道院萬氏名  
待人傳價取便宜為濟世貨皆地道各埠  
長應有藥龍君請認明無誤我如見心  
以聚而精貴其等製以熟而功君君得其  
宜但得利人不徒為己幸飲水無食言肥  
未週知用為佈告 辛丑四月初十日 萬和  
西營盤大道西一百八十九號 天福堂謹啟

良看

請陳儉卿先生 良醫也余染頸  
脚患經已數載屢醫不效偶遇一  
友返鄉云及吾在港地亦染頸  
之症幸得陳儉卿先生藥到回春  
此館在香港荷李活道街善德堂  
口開張余聞此說即來港地拜  
儉卿先生調治不滿一月兩症痊  
愈真是名不虛傳也今特登報以  
伸謝悃  
南海沙頭鄉崔祥直白



### 潘和號

此酒係治婦人產後諸症... 光緒廿六年十一月八日

### 黃祥華

散九如意... 光緒廿五年歲次

### 油意如

散九如意... 光緒廿五年歲次

### 大氏藥房

精製靈效丹膏丸散... 光緒廿六年五月十六日

### 白告庄龍島國珍

光緒廿七年二月十五日

### 門澳水雙會

光緒廿七年四月廿七日

### 輪船

光緒廿七年四月廿七日

### 公粉麵牌紅及印司公頓鐸

光緒廿七年四月廿七日

### 出倉貨白告局務礦平開

光緒廿七年五月

### 廠器機發公

光緒廿七年五月

### 白告

光緒廿七年五月

### 告

光緒廿七年五月

### 安公有限保險火燭

光緒廿七年五月

### 濟安

光緒廿七年五月

### 白告

光緒廿七年五月

### 吉

光緒廿七年五月

### 貨出倉炭煤仔灣

光緒廿七年五月



朝英辦理藩屬請其委  
員一名或數員來港辦  
游與辦疫人員互  
相妥協妥擬章程務求  
善乃稟請政府由理  
藩選擇其善者舉行必  
使瘟疫除而後已茲  
已將稟詞繕就分送各  
商各名一俟簽齊即爲  
呈遞

族順有疫上海報  
云云有人從順來抱  
恙登一查是疫然此  
不能傳染於一惟查族  
順患疫經已數月祇是  
俄人秘密不宜耳○庖  
代有人兩湖書院  
督梁節庵不日應召西  
主還坤有電聘張季直  
殿模之說

電車詳述 昨報香港會館電氣車一事。茲聞該會上中環至灣仔段。是為要之路。設雙軌。至灣仔馬場。則雙軌以上五站。是在扼要之地。屬一。至銅鑼環。設單鐵路。第七站。由銅鑼環直之。潤不能多過英尺。凡六十客車。皆車不能計。自開辦至完。訂期三年。准該公司獲利五圓。處每點鐘限行十英里。如在得宜。每點鐘作如係皇家差役。帶信人等。身帶號衣者。概免五元。先儲按牌銀壹萬元。乃為興工車費。則車費二。以。此路告成。港地商務。必

第三十四號馬燈請開並各貨倉以資  
公司常要用水攪噴街市並工務司  
管貨環境各車路之隔牆存在工務  
過四及六寸筒將來開辦後各處  
年期滿後或政府備價收買或會定  
可行十五英里其在轉角處則必減  
費該公司定議三十一年內將馬燈  
環書信館起至堅利德城或至彌羅  
一區掃作各處物業價值自必計長

各貨之用與第二路相同用單鐵  
定之則乃安該鐵路均在路中安放  
器擬定各軌用鐵製成安放鐵軌不  
煤燈必有一番更改或有車行之處  
利率期惟每次增期只以五年為限  
速率之力該車於載客外更可載牲  
牛元抽五元期勿望家三十五年外  
上等客位收銀毫半 二等一毫三等  
高可為閩港商人預買大工之成不

第五站由煙嶺  
六站由嶺二站  
高於地面鐵道  
悉必妥爲辦理  
該車在中環人  
貨物書信各等  
每百元抽二十  
仙如至筭并環  
扒目俟之

帖署謂現在雲  
卽速電詢一筆  
子之心若不如  
餘人爲首倡議  
紙不完厘稅兩  
百字之多語多  
賴之徒捏造搖  
行在政務處應  
歸銀二顆文口

考官均已派出福建制台必須  
行鄉試並頒佈各通省以安士  
尊等上下游各府州縣有三十  
八月初一日起合通省不納錢  
官場如何設法云云約有數  
萬且文亦不通順想係市井無  
來心者也○新刊銀印志要  
印信現 有旨署禮部鑄印局  
派辦政務處滿漢合璧

報  
如自電車從京巴黎斯城往德京柏林  
即領賞犒云云今有法人哥尼亞能駕車  
車抵柏林德人喜之設筵款待德公某  
主席舉杯伸祝法總統○刃刺接電  
刃刺接上海電云噫西安府來電稱前傳  
吏部尚書張信自裁一事實是烏有之談  
○又言神甫巴利士自太原府致函德  
軍其言極兵隊到護太原府以免前禍  
神甫在地方祝其蹂躪

東正考官著裴維安去副考官著吳豫桐去  
廣西正考官著李傳元去副考官著伍鍾萃  
去○按廣東正考官係鴻臚寺卿庚辰翰  
林籍隸江南蘇州府南匯縣人林氏編修  
辰翰林籍隸江蘇陰曆西正考官係順  
林院已丑翰林籍隸江蘇陽州府興化縣人  
官翰林院編修籍隸廣東所官

告白

一號太和堂藥店原日係羅芳榮呂錦同做今呂錦夢榮二人志圖別業自願將全盤傢私什物一概頂與羅芳榮受倘太和堂日發生何項隆與呂錦無涉榮二人無干特此聲明以免後論此佈

光緒廿七年五月吉日

大軒堂羅芳榮謹啓

湯臣水 五毫	吳禮智	十多啤厘水 桑枝水
薑 啤 每打銀六毫		每打銀六毫
荷蘭水 每打銀四毫		

以製成之水真常清潔與別不同可  
之患如本號創製高拉三鞭水係揀選  
拉菓子製成此水之功用却能消暑  
公徒提神 諸君賜顧請嘗試之  
羅氏醫院對面七十二號開張

[illegible]

醫藥人云前數年所  
 傷風咳嗽不下  
 數萬人其用此器倫  
 時藥者竟無一人使  
 咳症累及肺腸發炎  
 經有感冒之病多  
 人服此絕未聞服  
 後其益良者  
 建藥房代售

告白  
 光緒廿七年 五月  
 仁和

祥興號  
 別業白  
 東承之  
 初無涉  
 賬項及  
 本號無  
 白  
 設在子環舊西衙門  
 牌一號係自精製  
 吧喇是油生理本估  
 不惜工本揀選上料  
 此油快乾靚滑  
 發客價甚相宜  
 貴客光顧請移玉步  
 辛丑年五月十六日  
 和新店謹啓  
 告白  
 人壽  
 保險

知命。夫彭人保險之設誠  
也本公司在大英鎊納達平開創多年  
特分枝上香港等埠專保人壽平安  
安到期將原本息照算送還否則  
快捷如神商賜顧請到本公司辦  
道先生面議自然辦妥實  
光緒二十七年三月二十二日  
公司代理德記洋行  
安宏利人壽保險公司司理人特爾

**償快**

買辦會漢初翁轉詳該署候大  
班立刻如數賠足堪領義殯  
存均感宏利人壽保險公司  
大班暨曾漢初翁恩德謹佈

李梁氏復和頌

良  
善文園之譽播一因心作即願  
難其人有之其惟 陶先生庶  
少業黃岐長壘素問露窺三  
桐垣同一方紹傳於盧鶴幸  
膚功乃登堂拜調求效非難而  
踪自易茲查其寓寓在郭士登  
口德源店後便第三間二樓欲  
知所往焉

光緒廿七年正月廿九日 弟

同春老  
 平先生  
 秘旨於  
 診視立  
 途已經  
 即擺花  
 壽字者  
 禮初謹  
 啟

省城十三行  
 牙醫  
 中藥  
 洋衣店  
 樓上  
 廣興  
 寶  
 已亥  
 初十

用時藥一占罷倫爲  
嗽之症莫一於服此  
咳藥一小子初時  
或至嘶聲當以此施  
治如家中有小孩自  
富不時購便此藥  
一庶有備無患  
威建藥房代售

銀礦有限公司  
一將本公司意  
一將第二十二  
一將第五十七  
刻告白等字  
再啓者以上事款  
光緒廿七年 五

十號門牌 樓本  
之事款再行覆實  
事款開列

專與

司總寫字樓處額聚會以便將五月一日  
行屆期各股東務請蒞臨  
第五款內每股一百員之後添入有權加增等字  
丙二十日改作七日  
丙在註冊住址之後添入或在華人所開紙上  
經覆實施行隨即於同日額外聚會陳議加增  
十六日華興銀礦有限公司承總理命司

聚會協擬定於  
一日兩點鐘  
聚會屆時務  
司寫字樓賜  
幸毋吝玉趾  
光緒廿七年  
五月十四日  
白  
三 宏 公  
司理人余吉

月廿  
股東  
本公  
一切  
三司  
謹啟

有洋屋二間名爲王宮敬者本

短因起貨以臨以致  
貨限期收到信兩日內  
燕梳倉租盤艇咭哩人  
與本渡無涉至蒙貴  
勿或少如附載貨物包  
欠與渡無涉毋得向本  
光緒辛丑年二月二

白

省港 源昌渡 順行

信興和合

勝興渡 昌合渡 謙利渡 源亨得 致祥  
 昌發渡 謙隆渡  
 所榮貨倉在千石塘前海皮現已

所有 亦 是 幸 有 少 售 發 楠 茄 品 上  
油黑油頂上品楠  
楠香另有定做蘭  
珠十八子班楠發  
售貨真價實  
辛丑年 二月 初四日  
寓南北行街兆升  
恒內區述之謹發

油以佛蘭經浸  
之似上痛處如  
有背患痛用  
此藥照法敷之  
無不應驗又能  
治風濕一貼即  
止痛

噉石

樓酒

樓

寄意東山綠竹酌語猶新  
矣石塘曙我觀海樓者聞  
濕生齊可謂佳景宜人  
酌珠紅燈妓前陳名花  
來僕亦多情必掃徑蒲  
蕪言句擬聽鳴聊登竹  
樓常川派伴在處專代客  
棹濟來往特并通知

光緒辛丑年 四月

北海傳聲遺囑未遠斯屆及時貴乎行樂不建風  
到青山地臨綠水廳分左右榮列中西亞字欄前  
共若韶光愛我伏望嘉賓各好擇友紛來或把袂  
知有主酒籌交錯觴政莫問誰司豈不快哉隨司  
以後將見領成酒德是所望於臺公注就食經  
祈 螢光是禱 ○本樓因利便 貴客起見  
諸友及出花等事并有手車六輛於每日下午五  
點將德律風號數列下冠英樓第二百八十號  
二十七日 士島山

作興雖是蓬場都成雅劇者  
映長天一色琉璃窗外雲霄  
風少評蟻綠成舉盞邀月細  
也客如不速好撥一桂枝而  
日應之徵時當鴻發敬佈  
設德律風於太平山冠英酒  
鐘晚市一點鐘常在水坑口  
海樓第三百三十四號  
港石塘咀觀海樓主人謹啓

內地段第一仟  
 零六號連大地  
 出賣欲買者  
 向皇后屋宇砵士  
 一千九百零一年  
 月廿五號  
 登報

---

公司  
 貨倉  
 有銀  
 出揭

夫貨倉  
 齊倉職  
 効勞兼  
 不准夥  
 諸尊照  
 是荷  
 光緒二  
 英一千

如有一格連示船庫各庫號字此倉  
 矩以出入爲辦理得法本公司仿而  
 用洋人倉門啟閉原有時候或搭船  
 唐人料理一切期絲毫愾舍內備設  
 人等駐宿以昭慎重至於引火貨物  
 如有貨物貯倉并欲按銀者請至本  
 五年己亥十月十九日  
 日九十九年二月廿號  
 曹安保  
 司總司

凡司理數目  
 趕緊務須竭力  
 辦理離事畢局門  
 不收貯  
 司寫字樓面議  
 三基豆  
 寶兼倉有限公司  
 入阮荔郎謹啓

育 樓 教  
 育嬰堂 對門三 樓 道法 育仔大  
 初八日 正月 子







辛丑年五月拾柒日禮拜三由入口船更

美國郵船名美國九准於五月拾玖日正午開行往上海日本檀香山  
英國郵船名冀山准於五月廿壹日正午開行往星架坡庇能哥林保  
德國郵船名膠州准五月廿陸日正午開往星架坡庇能哥林保  
美國郵船名薛地北京准五月廿捌日正午開行往上海日本檀香山  
美國郵船名加力准期陸月初捌日正午開行往上海日本檀香山  
美國郵船名香港九准陸月拾五日正午開行往上海日本檀香山  
美國郵船名我拿准陸月廿貳日正午開行前往上海日本檀香山

往汕頭石叻暹羅○火船馬泰  
往西貢○火船加施士  
往橫濱神戶武治○火船濟南  
往來各埠船期

往海口海防○火船亞邊律  
往汕頭廈門福州○火船安平丸  
直往海防○火船河內

往汕頭 火船 拾捌日正午開行  
往小呂宋 火船 拾捌日正午開行  
往海防 火船 拾捌日正午開行  
往星架坡 鹿能 火船 拾捌日正午開行  
往吉刺 火船 拾捌日正午開行

往橫濱神戶○火船施野亞  
往上海○火船泰順  
往海防○火船米豆松臣  
往烟台牛莊○火船聯路北

往上海長崎  
往汕頭海壇  
往福州火船  
往廣州火船  
往香港火船  
往廈門火船  
往寧波火船  
往溫州火船  
往杭州火船  
往蘇州火船  
往揚州火船  
往蕪湖火船  
往安慶火船  
往九江火船  
往漢口火船  
往沙市火船  
往宜昌火船  
往重慶火船  
往成都火船  
往昆明火船  
往貴陽火船  
往西安火船  
往蘭州火船  
往西寧火船  
往迪化火船  
往庫倫火船  
往歸綏火船  
往包頭火船  
往大同火船  
往宣化火船  
往天津火船  
往北京火船

往海口北海○火船海南  
往神戶橫濱○火船河內丸  
往上海○火船邊哥路  
主營梨貝利卑卑士○火船太原  
拾玖日午開行  
式拾早開行  
式拾日開行  
廿壹日上午拾點開行

往上海旅順烟台火船協和  
廿壹日下午開行

往神戶○火船安勞希丸  
廿壹日午開行

往城多利打井蘇些路○火船介首  
廿壹日開行

往上海○火船松  
廿壹日開行

[illegible]

往汕頭門港○火船大○廿式早開行  
往安南貢○火船大○廿式日開行  
往神戶橫濱○多馬路接臣○和泉丸廿叁日下午  
往安南貢○火船大○廿式早開行

往山打根 ○火船茂生  
 往小呂宋 ○火船拔刺  
 往直江 ○火船快得  
 往日本 ○火船多和

往煙台	由	火船	多利安士	廿五日開行
往汕頭	廈門安平	火船	舞鶴丸	廿五日開行
往天津	○水	船	貴陽	廿五日開行
往秦華保	○火	船	拍都加士	廿五日開行

往英京晏消○火船鼓連伊士  
往石叻庇能哥打保研查利詩路倫敦晏消  
往厦威和文威北○火船三卓宜

往英京○火船  
往新金山○火船  
往日本城多美打甘麻○火船  
往威治神戶橫濱○火船  
往英京○火船  
往新金山○火船  
往日本城多美打甘麻○火船  
往威治神戶橫濱○火船  
往英京○火船  
往新金山○火船  
往日本城多美打甘麻○火船  
往威治神戶橫濱○火船

往上海日本溫哥華○火船日本皇后 初式日正午開行  
往星架坡庇能哥林保孟米奧國○火船 利華刺利 初式開  
往上海日本○火船班加 初叁日開行  
往長崎神戶橫濱○火船備後丸 初肆日正午開行

在土庫日本館路○火船路  
刊誌日獨行

[illegible][illegible]

又沽	十號	孟米紗	五十包	八十九員五
又沽	三號	孟米紗	五十包	八十八員五
又沽	三號	孟米紗	五十包	八十八員五
又沽	十號	孟米紗	五十包	八十六員五

麼地行

衣布	又沽十號孟米紗五十包	八十七員五	本
衣布	沽廿號孟米紗五十包	一百員五	本
衣布	又沽廿號孟米紗五十包	一百員零五	本
衣布	又沽廿號孟米紗五十包	一百員零三	本

秦和行沽金象曰布五自正	四員四七五	本
大和行沽金英七磅原布七自正	二員二七五	本
又和行沽金書劍八磅原布四自正	三員四七五	本
又和行沽金書劍十磅原布五自正	四員四七五	本

中車朴	一千二百担	二員三	八
金豐裕	一號上車朴	千五百担	
禪臣	所沽勇日鐵	一千六百八担	

又白藤八百五担	一員五五	朴健三百五担	一員一二	本
台城行沽白赤玉五担	四員零五	南占日二千四	三員六五	本
南白更來千五担	一員五毫	朴不碎四百担	二員二四	本

廣南隆浩才部超五包	三十二員	又料壹百五包	二員六五	水
巴買竹藤二百担	八員二毫	粉竹膠一百担	七員四毫	本
毛絲竹藤二百担	十二員五			

廣	又沽紅山子十包	六	五	錢	又沽了和百包	二	十	員	水
萬	和沽公魚二十包	五	兩	六	錢	又沽遼參一件	二	十	員
	又沽粉絲十六包	十	兩	零	二	又沽柴照廿札	九	四	員
廣	全員沽八瓜子十包	九	兩	七	錢	又沽外員廿包	四	員	水

信草	又沽柴魚二十包	廿二員	又沽交菜丁包	六員	一員	水
又沽中芹九二包	廿三員	又沽方皮廿件	二十五員	水		
又沽洋提二十包	六員	又沽金菜丁包	一十三員			
省城米市平淡						

○新公烟價玖百五拾員  
 ○新姑烟價玖百肆拾員  
 ○舊公烟價玖百陸拾員  
 ○壹冬白棚白棚拾員  
 ○貳冬白棚白玖拾員  
 ○叁冬白棚白玖拾員

○舊姑烟價每百員拾員  
○現年新白及烟價每百員拾員  
光緒廿柒年五月拾柒日禮拜式上午金銀各貨行商  
英京則連進水壹壹員伍拾

銀行買人英單酒水壹壹陸式五 英國銀原式宋式五  
勞京則單式肆陸五 法原四月期原式肆陸五  
勞卑電車壹百肆拾柒員 勞卑則單壹百肆拾柒員  
印壹壹百肆拾柒員 星宋政每丁加不宋員五五

小呂宋每千	水貳拾柒員五	呂宋式壹五金每員貳員貳
呂宋壹捌金每員捌員壹		上海電單柒式柒員五
橫濱即單每千	加五立拾員	舊金山電單肆拾柒員陸式五
橫濱即單每千	加五立拾員	紐約電單拾柒員貳立五

紐約陸拾日期單肆拾捌員五  
拾足員金每兩五拾貳員玖  
雞字號員金每兩五拾貳員壹五

[illegible]

音電頭船

○昌興公司火船名出本島后拾陸日由檳榔嶼開行往過留華  
○鐵行公司火船名邊哥路拾陸日由星架坡開行約拾玖日到港  
○天祥洋行火船一岐連伊士初五日由檳榔嶼開行來港  
○宣公司火船名布刺初玖日由檳榔嶼開行約拾玖日到港

○日本郵船公司火船名廣島丸初拾日由孟買開行約廿柒日到港  
 ○日本郵船公司火船名海內丸初拾日由星架坡開行約拾捌日到港  
 ○日本郵船公司火船名廣島丸初拾日由孟買開行約廿柒日到港

○禮和洋行火船名比普奴拾肆日由星架波開行約式拾日到港

光緒廿七年五月拾捌日 此紙由香港華字日報



# 香港華子日報附張

光緒二十七年辛丑五月十八日

英一千九百零七年七月三號

禮拜三

啓者茲本行有堅固快捷火船名  
○馬利接臣 前往汕頭廈門安平  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准本月廿五日開行 三井洋行謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火船名  
○馬利接臣 前往安南西貢  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日落貨至廿二日開行 上環廣發公司謹啓

本公司茲有堅固快捷火船名  
○河內丸 前往神戶橫濱  
○和泉丸 前往上海神戶橫濱  
改五月廿二日下午四點開行  
○若狹丸 前往星架坡檳榔嶼林保林保林路倫倫等埠  
改五月廿七早開行  
○廣島丸 前往武治神戶橫濱  
○備後丸 前往長崎神戶橫濱  
○八幡丸 前往小呂宋他多參島當士威路比厚士雪梨梨利利等埠  
准期六月十一日下午開行  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議 日本郵船公司謹啓

啓者本行有堅固快捷火船名  
○元生 前往小呂宋  
○支勞希高丸 前往神戶  
○茂生 前往山打根  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿一開行  
准五月廿一日下午二點開行  
准五月廿四日開行  
清甸公司謹啓

啓者本行有堅固快捷火船名  
○地克列 前往日本城多打甘蘭等  
○柯林卑 前往日本城多打甘蘭等  
○恩連漢告 前往日本城多打甘蘭等  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿三開行  
准六月初一開行  
准六月十一日開行  
天祥洋行謹啓

啓者茲本行有堅固快捷火船名  
○吳松 前往上海  
○貴陽 前往天津  
○台灣 前往小呂宋  
○台灣 前往新金山  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿一開行  
准五月廿五日開行  
准五月廿九日開行  
准五月廿九日開行  
太山洋行謹啓

啓者茲本行有堅固快捷火船名  
○南 前往海口北海  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
改本月十九日下午開行  
改本月十八日午十二點開行  
打地洋行謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○日本 前往上海日本等埠  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准六月初一日開行  
昌興輪船公司謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火船名  
○蘇路比 前往汕頭廈門安平  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准本月十八早落貨十九日下午開行 寓蘇杭街紹安隆內利生公司謹啓

啓者本號有堅固快捷火船名  
○蘇路比 前往汕頭廈門安平  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十七日落貨十八日開行 寓蘇杭街紹安隆內利生公司謹啓

啓者本號有堅固快捷火船名  
○蘇路比 前往汕頭廈門安平  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日下午開行 寓蘇杭街紹安隆內利生公司謹啓

啓者本行有堅固快捷火船名  
○神戶丸 前往神戶橫濱  
○神戶丸 前往神戶橫濱  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
神戶丸公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○新船 前往日本城多打甘蘭等  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿三開行  
准六月初一開行  
准六月十一日開行  
新船公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○來往 前往日本城多打甘蘭等  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿三開行  
准六月初一開行  
准六月十一日開行  
來往公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○廈門 前往廈門  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿三開行  
准六月初一開行  
准六月十一日開行  
廈門公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○淡水 前往淡水  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月廿三開行  
准六月初一開行  
准六月十一日開行  
淡水公司謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火船名  
○上海 前往上海  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
上海公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○順 前往順  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
順公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○等 前往等  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
等公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○往 前往往  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
往公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○前 前往前  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
前公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○加 前往加  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
加公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○多 前往多  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
多公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○秘 前往秘  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
秘公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○美 前往美  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
美公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○日 前往日  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
日公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○本 前往本  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
本公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○各 前往各  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
各公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○洲 前往洲  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
洲公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○大 前往大  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
大公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○西 前往西  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
西公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火船名  
○東 前往東  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
准五月十八日開行  
東公司謹啓



家恩  
 開辦分  
 治病人  
 勿隱匿不  
 統報明則  
 局辦理也  
 西曆  
 吉日  
 會院監啟

舖  
 在皇后大道  
 中大鐘樓左  
 右但欲租所  
 至結治街五  
 十二號三樓  
 安濟公司售  
 知 登早  
 庚子年  
 月初十日

出  
 賃



樂必  
辭其  
外

秦晉現填部照  
粵省現奉 盛大主頒到  
貢監職銜封典副枝各空  
白部照此係通融辦理以  
期儼充捐榜起見從本月  
廿四日起凡捐生來局報  
捐者即日填給此照誠爲  
便富至極向祈踴躍輸將  
是所 望此佈 二區師  
辛丑年 四月廿四日  
中國電報港局識

信豐公司告白  
啓者茲將本號正舖各棧交游分憑告白本號正舖在望  
土甫北而開張一棧在黃沙如意坊一棧在上九甫一棧在香  
港上環大道中三百三十九號門牌餘外并無分枝別處惟本  
號正舖各棧俱由正舖梁日興梁宇亭兩位管辦所有付揭銀  
兩俱由梁日興梁宇亭兩位經手各棧並無揭借銀兩如有惟  
經手是問本號各股東乃係阮李宋梁曾合作公司生意再無  
分枝別處並無開占別號股份倘各股如有做別處生理無  
論大小盈虧惟經手是問概與本號正舖各棧無涉特此聲明  
以免後論省港照式告白此佈  
光緒廿七年 五月初六日  
信豐公司主人謹啓

西醫  
關心烏  
現黃中樓  
皇后大道  
德祥洋貨  
店樓上專  
醫內外科  
早晚寓在  
坭街口上  
利卑街五  
十四號  
佛  
芝  
萬  
應  
女

[illegible]

啓者本港后大道門牌二百九十號廣裕昌日本鐵生意原由莫存仁堂莫存仁堂唐務本堂廣鶴舉翁馬懷遠堂等四姓合做今因馬銓堂辭職是以議將廣裕昌貨物以及傢私全盤頂與盧蘭兄弟受訂明由三月十二日交易清楚仍用廣裕昌字號加一振字嗣後廣裕昌暗記生意盈虧與舊人莫存仁堂等概無涉所有舊廣裕昌項揭借貨項自辛丑年月初五日以前係歸舊廣裕昌支結由辛丑年三月初五日以後各數目歸廣裕昌振記支理廣裕昌招頂之時各舊廣裕昌馬銓堂代收各貨號多有給部認欠馬銓堂經手貨項今馬銓堂因事往外埠所有各行店條欠舊日廣裕昌賬項者不論已給部及未給部認欠俱歸廣裕昌振記代收各貨號到期請交銀至廣裕昌振記鋪面收給部作實此佈

光緒廿七年 三月初八日 莫存仁堂等謹啟

益 啓  
收 本計每股一十五元算  
銀由一千九百零一年三月三  
十號即華曆光緒廿七年二  
月十七日請交德輔道中  
寫 號本公司寫 樓特此佈  
聞  
一千九百零二年  
二月  
號  
總司 人 伊 西士 波利 謹啟

廣東黃慎堂  
白濁各症藥丸  
選中環馬路燕昌二樓  
本堂九藥創自道光辛卯迄今六十  
八載專家秘製解毒得法有益真元  
凡傳染酒濕漏毒取效如神  
○老舖佛山北勝街○分舖省城打  
銅街○香港警中環水車館右便  
燕昌鞋店二樓○諸尊惠顧請認明  
牌庶不致誤此佈

鎮遷 銅舖 鐵舖 玻璃 片白

中環大馬路水 車館隔隣門牌 第一百六十八 號開張即泉香 茶居對面如蒙 惠商光顧及 有書信請移 玉步特此週知

貨物 鐵線 釘洋 釘洋 鐵釘 洋排 門板 白鐵 片大 小洋 鐵鑼 口刀 仔 絲 鑿 幼 鉛 白 鐵 線 鋼 鐵 路 詳 鐵 鑄 小 洋 斧 頭 機 器 廠 船 廠 建 造 祠 宇 大 厦 坭 水 木 匠 車 房 所 用 器 具 各 等 時 欸 什 全 如 蒙 富 商 光 顧 請 移 玉 步 舖 在 中 環 大 馬 路 水 車 館 隔 隣 門 牌 第 一 百 八 號 開 張

辛丑年 月初一日 鎮隆號

啟者本號專辦各港  
止煤炭發客價甚  
相宜 買 光顧請  
移玉至中 興隆街  
門牌第十四號面商  
可也此佈

庚子年  
六月初四日  
日星亥街義記啟

增 人 眼 月

啟者本號專辦各港  
止煤炭發客價甚  
相宜 買 光顧請  
移玉至中 興隆街  
門牌第十四號面商  
可也此佈

庚子年  
六月初四日  
日星亥街義記啟

增 人 眼 月

啟者本號專辦各港  
止煤炭發客價甚  
相宜 買 光顧請  
移玉至中 興隆街  
門牌第十四號面商  
可也此佈

庚子年  
六月初四日  
日星亥街義記啟

貨倉出賃  
茲卑路渣灣門牌第壹第  
號面向前海有樓可貯乾  
貨物即岸地段第二百四  
三號是也如君欲租此倉  
請向蘇參利街第一號屋  
什公司便悉此佈  
一千九百零一年  
三月廿六號

式與十者佐仕  
告白  
上列呂宋烟并  
有法國船尾油  
出售如貴客  
欲採辦者請  
本行辦房面議  
戊戌年  
閏三月  
廿三日  
云  
開地洋行謹啟

華商公局告白  
以便港華人延診  
診之症多係初重  
本局專聘關心傷  
方便病人起見  
來延診以資調治  
安心在家調理否  
起色茲特勸病人  
早厚望此佈  
辛丑四月十九日

垂危不能救藥付  
先生駐局無非爲  
病人何不預先到  
如非疫症可出紙  
亦早日就醫以爲  
親屬幸勿作閒致

華商公局謹啟

通商銀行發行  
存票現有數紙  
摺存戶稱已遺  
失特此聲明望  
諸君切勿收用  
因本銀行祇認  
存銀原人而已  
辛丑年  
四月十二日

榮興煤炭發客

上等洋煤發客  
相宜及船快捷  
客光顧請至德  
中門牌四拾八  
樓面商可也本  
律風第三百廿  
光緒廿七年  
四月十八日  
會富公司

威北打 蘭士亞 蘭的火 燭保險 燕梳公 司告白

啓者威北打蘭士亞蘭的火燭燕梳規矩妥善賠償極快倘貴客光顧請移玉至中環禮臣行賬房黃培面議或請到上環大馬路禮臣火燭燕梳內局內讀泉面商便是

光緒十九年 八月初四日 代理人禮臣燕梳謹啟

和發號  
啟者本號自辦外國各  
款綢緞帆布油籠鋼繩  
鐵纜大小鐵線花旗水  
船全上車房器具一切  
俱全官商賜顧請移  
玉至香港中環利源東  
街門牌第十一號面議  
是荷  
庚子年五月初五日  
和發號謹啟

三才磚瓦木料公司告白

本公司專辦上等磚瓦木料與地欄杆水筒欄各  
式俱備并代理東西江公司  
榮發發行兼辦外洋紅磚  
依期不誤 貴客光顧價  
公道請到大道西第一百五  
十號門牌本公司可也  
光緒廿七年  
二月十七日  
司理人余竹生謹啟

初學  
英文并法以華音最易明白每冊取價七毫  
英語  
五仙英語易說一書流行海內早經沽絕茲特  
重加修訂用西紙刊印最便於學英語者英文  
者每冊取銀一元其中所用平上去入聲交音  
所切之聲俱與英學吻且讀法一一備釋其  
欲得善師而求通英者將此書閱之一目瞭  
然讀初學之梯枕也  
聚文閣 文修堂 萬卷樓 聚福號  
二種  
雙門底聖教書樓代印

咸輝火燕告白  
啟者本號開張以來  
分銷各埠貨物  
之廣銷有失領隨後被博  
矩極虧辱光顧者幸玉玉  
上環德記登街門牌十八號  
本分局內代辦人陳和軒  
商價甚相宜此佈  
光緒十八年十一月廿三日  
劉昌裕啟

啟者本公司新到上好隔汗白線笠衫另有新  
欵花邊綢領花袖開胸線內衫此衫特為婦女  
僕裝而易於脫換至各等線仔布格布花紗絲  
羅手巾線襪香梘香水洋遮洋氈牛奶餅十發  
售價甚相宜諸君光顧請至大道中門牌一  
百七十二號即水車館側邊特此佈告  
光緒廿七年 四月 廿四日 旦一萃  
先施洋貨公司謹啟

恒 安  
洋 火  
面 燭  
險 保  
有 限 公 司  
白  
告  
護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上  
金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水  
火意外之虞所有章程均照英例辦理務  
妥善現本公司暫寓永樂街海傍中門牌一  
百五十八號 諸君光顧請到本公司投保  
外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣幸  
貨倉現未建妥此佈  
辛巳年二月十六日  
司理人劉孟平謹啟  
協理人譚寅庭  
光緒廿年正月廿五日

香港上海海銀銀行  
列下 計開  
三個月期週息二厘半算  
六個月期週息三厘半算  
十二個月期週息四厘算  
香港一千八百六十五年  
八月 一號 止  
總司理人湯麻士長臣啓

山東綢緞發行  
發售其絲  
中外極其  
亦以公平  
欲爲賜顧  
西曆盤今  
第二百零  
辛丑年二  
山東

色幼滑光鮮  
適合酒而價銀  
取者請移玉寶  
魚塘口門牌  
四號面議是  
二月二十日  
承泰隆謹啟

開 啟者本局現奉 欽差會辦商務大臣頭品頂戴宗人府丞堂盛札開案准 山西巡撫部院 錫 岑 咨開山陝連年荒旱兩省被災州縣百數十處垂斃饑  
辦 民亟須救援前已開辦賁監銜封翎枝等項賑捐茲復奏奉 諭旨特開泰晉寶官捐輸期於迅速集款濟賑請飭廣為勸辦並承 准行在戶部頒

啟者東邑東義堂義舉數目銀兩  
經於四月初二日邀集同人公舉  
盧佐臣翁少岐翁王吉如翁  
三位經理惟是前之捐款獲息無

香港兼貨倉廣告

啟者本公司開創洋面保險燕梳  
船桅船所載貨物來往中外通商  
口岸當可保無意外之虞并廣東  
渡船亦可保受倘有遇事信價格